

PŘEPRÁVKA B.PROTHERM UŠLECHTILÉ OCELI BPT E 12/18/24/30 N

Překlad originálního návodu k obsluze



Autorská práva

Tento návod je chráněn podle autorského práva.

Jakékoli informace z celého návodu nebo jeho částí nesmějí být kopírovány, rozšiřovány, využívány ke konkurenčním účelům nebo zpřístupněny třetím osobám.

Technické změny

Vyhrazujeme si právo na provedení změn, které přispívají k technickému pokroku.

Obsah

1	K tomuto návodu k obsluze	5
1.1	Dokumentace k výrobku	5
1.2	Konvence zobrazení	5
1.3	Výstrahy	5
2	Informace týkající se výrobku	5
2.1	Účel použití	5
2.2	Provozní podmínky	6
2.3	Charakteristika výrobku	6
2.4	Funkční princip	7
3	Bezpečnost	7
3.1	Bezpečné použití	7
3.2	Všeobecné informace	7
3.3	Povinnosti provozovatele	7
3.4	Obeznamení třetích osob	7
3.5	Informace týkající se výrobku	7
3.6	Přeprava	8
3.7	Obsluha a provoz	8
3.8	Čištění a ošetřování	10
3.9	Údržba	10
3.10	Oprava	10
3.11	Osobní ochranné prostředky	11
3.12	Normy a směrnice	11
3.13	Označení výrobku	11
4	Doplňující informace – použití ve stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování	11
5	Přeprava	13
5.1	Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování	13
5.2	Rozsah dodávky	13
5.3	Vybalení	13
5.4	Likvidace obalového materiálu	13
6	Přehled	14
6.1	BPT E 12/18 N	14
6.2	BPT E 24/30 N	15
7	Uvedení do provozu	16
7.1	Uvedení přístroje do provozu	16
8	Obsluha a provoz	16
8.1	Otevření dveří přístroje	16
8.2	Nouzové tlačítko	17
8.3	Zavření dveří přístroje	18
8.4	Plnění přístroje	18
8.5	Vyjímání jídel	18
8.6	Přemístění přístroje na jiné stanoviště	19
9	Odstavení z provozu	22
10	Pomoc při problémech	22

11	Čištění a ošetřování	22
11.1	Upozornění k čištění ušlechtilé oceli	22
11.2	Intervaly čištění	23
11.3	Metody čištění	23
11.4	Čisticí prostředky	23
11.5	Čištění přístroje	24
12	Údržba	25
12.1	Kontrola těsnění dveří	25
12.2	Péče o těsnění	25
12.3	Kontrola brzd	25
13	Oprava	26
13.1	Popis závady	26
13.2	Výměna komponent	26
13.3	Náhradní díly	26
13.4	Adresa	26
13.5	Záruka	26
14	Likvidace	27
15	Technické údaje	27
15.1	Všeobecné údaje	27
15.2	Životní prostředí	28
16	Informace k objednávání a příslušenství	28
17	Normy, směrnice, znak zkušebny	29
17.1	Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU	29
17.2	Nařízení, předpisy	29
18	Údržbářské práce - formulář pro vyplnění	30

1 K tomuto návodu k obsluze

1.1 Dokumentace k výrobku

Toto je originální návod k obsluze.

Cílová skupina:

Obsluhující personál, vedoucí kuchyně.

1.2 Konvence zobrazení

① **Vysvětlující informace, odkaz** na zvláštní vlastnosti nebo zvláštní případy

🔗 **Odkaz** na kapitolu nebo jiný dokument

✓ **Předpoklad**, který musí být splněn před provedením následujících kroků.

➡ **Úkon nebo činnost**, který musí být proveden.

Provedení XYZ

Takto označený odstavec platí jen pro určité provedení přístroje nebo jeho variantu.

1.3 Výstrahy



Signální slovo! Druh a zdroj nebezpečí!

Možné následky při neuposlechnutí výstrahy.

➡ Opatření k zabránění nebezpečí a jeho následků.

Signální slovo (nebezpečí, výstraha, pozor) upozorňuje na stupeň nebezpečí.

Nebezpečí varuje před možnými nejtěžšími/smrtelnými úrazy.

Výstraha varuje před možnými těžkými úrazy.

Pozor varuje před možnými lehkými úrazy nebo věcnými škodami.

2 Informace týkající se výrobku

2.1 Účel použití

B.PROTHERM ušlechtilá ocel je konstruován pro tyto účely použití:

- Udržování teploty teplých jídel v zakrytých gastronádobách nebo studených jídel na talířích apod. na rošttech podle gastronomie
- Udržování teploty studených jídel v gastronádobách i hotových, naporcovaných pokrmů na talířích zakrytých poklapy – v kombinaci s eutektickými deskami (akumulačními chladiči)
- Převážka jídel v gastronádobách na výdejní místo

Převážka B.PROTHERM z ušlechtilé oceli se smí používat výhradně ke krátkodobému skladování a přepravě potravin v nádobách.

Přístroj je vhodný především pro použití v sociální gastronomii (kliniky, domovy pro seniory, dětská denní zařízení), v hotelovém provozu a gastronomii (bankety, party service) a rovněž v podnikové gastronomii (kantýny, menzy).

Nejsou dovolena následující použití:

- Doprava osob pomocí přístroje nebo na přístroji či jeho nastavných částech
- Používání jako náhrada žebříku, výstupní prostředek nebo šplhadlo
- Převážka nebo skladování nebezpečných nebo jedovatých látek/kapalin
- Nepřetržitě používání a dlouhodobé zásobování jídlem

2.2 Provozní podmínky

Prostředí

Přístroj používejte při teplotě prostředí +15 °C až +38 °C a normální vlhkosti vzduchu (bez orosení) v uzavřených prostorech nebo zastřešených oblastech tak, aby nebyl vystaven povětrnostním podmínkám.

2.3 Charakteristika výrobku

Všeobecné informace

Přepravka B.PROTHERM z ušlechtilé oceli je standardně provedena z ušlechtilé oceli.

Skříň přístroje má dvouplášťovou izolovanou stěnu.

Přední strana přístroje je uzavřena dvouplášťovými izolovanými dveřmi.

Dveře přístroje mají dvoupolohový uzávěr včetně fosforeskujícího panikového tlačítka na vnitřní straně dvířek.

Pomocí ložných výstupků mohou být na horní straně přístroje umístěny B.PROTHERM z plastu. Podvozek přepravy B.PROTHERM z ušlechtilé oceli je standardně vybaven dvěma otočnými kolečky s brzdou a dvěma pevnými kolečky.

Přístroj je nabízen v těchto provedeních:

- BPT E 12 N = 12 dvojic drážek (12 x 1/1)
- BPT E 18 N = 18 dvojic drážek (18 x 1/1)
- BPT E 24 N = 24 dvojic drážek (24 x 1/1)
- BPT E 30 N = 30 dvojic drážek (30 x 1/1)

Obsluha a provoz

Manipulační madla umožňují jednoduchou manipulaci s vozíkem. Nárazníkové lišty po celém obvodu chrání vozík před poškozením. Masivní základní deska chrání přístroj před poškozením při nárazech během přepravy.

Dveře přístroje jsou vybaveny samočinným dveřním uzávěrem.

Dveře přístrojů lze otevřít v úhlu cca 270° a zajistit zajišťovacím mechanismem na vnějších stěnách skříně.

Vnitřní boční stěny jsou opatřeny úložnými drážkami.

Do nerezové oceli B.PROTHERM lze nakládat gastronádoby GN 2/1, GN1/1, GN1/2. Při použití roštů podle gastronomy pak lze do B.PROTHERM z ušlechtilé oceli ukládat také jídla na talířích.

2.3.1 Standardní provedení

Přepravka B.PROTHERM z ušlechtilé oceli je standardně vybavena těmito prvky:

- Dvouplášťový korpus přístroje z ušlechtilé oceli
- Svislá rozteč drážek 38,3 mm
- Dvě otočná kolečka s brzdou a dvě pevná kolečka
- Bezpečnostní manipulační madlo na korpusu přístroje
- Masivní základní deska s integrovaným nárazníkem

2.3.2 Volitelné vybavení/příslušenství

Přepravka B.PROTHERM z ušlechtilé oceli se dodává s níže uvedeným volitelným vybavením:

- Držák popisovacích karet
- Vkládací rám a dělicí lišty GN pro variabilní osazení gastronádobami u provedení 1/1
- Provedení koleček z různých materiálů a velikostí
- Střeška s ložnými výstupky a 3stranným vyvýšeným zábradlím z chromniklové oceli na střeše přístroje
- Hladká střeška s 4stranným vyvýšeným zábradlím z chromniklové oceli na střeše přístroje
- Doplnkový nárazník na střeše (plastová deska)
- Hygienický standard v korpusu přístroje H1
- Individuální barvy
- Komfortní otevírání dveří s nožním ovládáním (západka)
- Dveře přístroje s možností zajištění
- Vodicí tyč a spojka
- Individualizace pomocí barevného konceptu

2.4 Funkční princip

Funkce vodicí tyče (volitelně)

Vodicí tyč je zabudována pod vozíkem.

Jištění vodicí tyče leží v zadní oblasti a je zajištěno čepem v prohlubni.

Tím je zajištěna proti neúmyslnému vysunutí. U aktivního vysunutí zásahem do předního otvoru vodicí tyče postupuje čep přes sklon směrem dopředu, dokud nedosáhne jištění přední vodicí tyče.

K umístění vodicí tyče se tyč stlačí dolů až na podlahu a poté se jednoduše zasune zpět, dokud se nedostane do své úložné polohy a nezajistí se.

3 Bezpečnost

3.1 Bezpečné použití



- Před prvním uvedením do provozu a použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte jej.
- Přečtěte si a dodržujte informace o bezpečném používání, bezpečnostní pokyny a varování.
- Návod k obsluze je třeba uložit tak, aby byl kdykoli dostupný obsluhujícímu personálu.

3.2 Všeobecné informace

Přístroj je zkonstruován v souladu s nejnovějším stavem techniky. Byly přitom splněny všechny požadavky, které jsou kladeny na bezpečný provoz. Přesto při provozu přístroje vznikají určitá zbytková nebezpečí.

Bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k obsluze by vám měly pomoci při ochraně před těmito nebezpečími. Neodborná obsluha přístroje může vést k nebezpečí úrazu a věcným škodám.

Přístroj smějí používat pouze osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nevykazují omezení, která jsou z hlediska obsluhy přístroje relevantní.

Výstrahy

- Dbejte na výstrahy v textu označené symbolem nebezpečí (výstražný trojúhelník).

3.3 Povinnosti provozovatele

Provozovatel je zodpovědný za to, že si všichni uživatelé tento návod před prvním použitím přístroje prostudují.

- Přesvědčte se, zda byli uživatelé přístroje poučeni o obsluze a používání přístroje podle tohoto návodu k obsluze a zda mu porozuměli.
- Zajistěte, aby uživatelé znali a uměli vyhodnotit nebezpečí spojená s přístrojem.

3.4 Obeznamení třetích osob

Jestliže je přístroj zapůjčen třetím osobám, musí být takové osoby poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a upozorněny na možná nebezpečí.

3.5 Informace týkající se výrobku

3.5.1 Účel použití

Zařízení smí být používáno pouze k účelům, k nimž je určeno.

Provozovatel je odpovědný za to, že bude přístroj správně používán k plánovanému účelu použití, který je v souladu s jeho určením.

3.5.2 Provozní podmínky

- Přístroj smí být používán pouze v rámci požadavků přípustných pro dané prostředí.
- Přesvědčte se, zda byli uživatelé přístroje poučeni o používání přístroje a zda porozuměli tomuto návodu k obsluze.

3.6 Přeprava

3.6.1 Svislá poloha při přepravě

- Přístroj smí být přepravován výhradně ve svislé poloze, nastojato.

Přeprava pomocí nákladního nebo dodávkového vozidla

- Přístroj přepravujte výhradně na nákladním nebo dodávkovém vozidle s nakládací rampou. Sklon nakládací rampy nesmí překročit 10°.

Zajištění pro přepravu pouze pomocí brzd zařízení není dostačující.

- Přístroj zajistíte proti posunutí na všech čtyřech stranách.
- Přístroj zajistíte proti pohybu ve svislém směru během přepravy.
- Použijte měkce obložené zajišťovací tyče.

3.7 Obsluha a provoz

3.7.1 Všeobecné informace

- Zajistěte, aby uživatelé znali a uměli vyhodnotit nebezpečí spojená s přístrojem.

Přístroj směji používat pouze osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nevykazují omezení, která jsou z hlediska obsluhy přístroje relevantní.

- Přístroj použijete pouze tehdy, když je v bezvadném stavu.

Nežádoucí rozjetí přístroje může způsobit zranění osob a věcné škody.

- Přístroj vždy zajistěte proti rozjetí pomocí brzd.
- Při udržování jídel v chladu a při udržování teploty jídel otevírejte přístroj pouze nakrátko za účelem odebrání jídel.
- Jídla v gastronádobách vždy zakrývejte víkem.
- Jídlo na talířích vždy zakrývejte poklapy.
- Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím.
- Neprodleně jej nechejte opravit v některém autorizovaném servisním pracovišti.

↳ Kapitola "Oprava" na straně 26

3.7.2 Gastronomáby s tekutým jídlem

Jídlem, které se vylije přes okraj nádoby a vytéká z přístroje, je možné se opařit.

- Gastronádoby, které jsou naplněné tekutým jídlem, nechávejte vždy uzavřené těsnicím víkem.
- Při manipulaci s gastronádobami se vyvarujte trhavých pohybů.

3.7.3 Plnění

- Aby nedošlo k přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje, plňte přístroj při částečném zaplnění zdola nahoru.
- Nepřekračujte horní limity užitečného zatížení uvedené v technických údajích.

3.7.4 Eutektické desky (akumulační chladiče)

- Nepoužívejte eutektické desky během udržování teploty jídla.

3.7.5 Vyjímání jídel

- Aby nedošlo k přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje, postupujte při vyjímání gastronádob a jídel na talířích apod. vždy jen shora dolů.

3.7.6 Zatížitelnost horní plochy zařízení

- Horní plochu přístroje lze zatížit maximálním plošným zatížením 33 kg.

3.7.7 Hygienické předpisy

- Při udržování jídel v chladu a udržování teploty jídla dodržujte příslušná ustanovení specifická pro potraviny a vlastnosti jednotlivých jídel.
- Dodržujte nařízení (ES) č. 852/2004 a hygienické předpisy dané země.

3.7.8 Horké části zařízení, předměty a jídla

Při plnění zařízení horkými jídly se může vnitřek zařízení zahřát na vysokou teplotu. Horké části zařízení a předměty v něm uložené (např. gastronádoby) mohou způsobit popáleniny. Jídla udržovaná na požadované teplotě mohou způsobit opaření!

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

3.7.9 Horká vnější strana přístroje

Při plnění zařízení horkými jídly se může vnější strana zařízení zahřát na vysokou teplotu!

- Na horní plochu zařízení proto nestavějte žádné předměty nebo jídla citlivá na teplotu.

3.7.10 Hrozí nebezpečí uzavření dětí

- Prázdné přístroje zabezpečte před dětmi.

Pokud dítě náhodou uvízne v korpusu přístroje, může se osvobodit stisknutím fosforeskujícího nouzového tlačítka.

Bude-li nouzové tlačítko ve vnitřní straně dveří stisknuto silou 70 N (odpovídá síle 7 kg), dveře přístroje se otevrou.

- Prázdné přístroje stavte dveřmi ke stěně nebo je uchovávejte na místě, kam děti nemají přístup.
- Před zajištěním dveří přístroje se proto ubezpečte, že se v přístroji nenacházejí děti.

3.7.11 Změna stanoviště

- Před přepravou přístroje učiňte taková opatření, aby mohla přeprava probíhat bezpečně.
- Dodatečně musí stanoviště přístroje splňovat nařízení, předpisy, další předpisy odborných svazů a event. další národní ustanovení zemí v jejich aktuálním znění.
- Při tlačení přístroje mohou předměty z horní plochy přístroje sklouznout, případně se může přístroj převrátit.
- Před každou změnou stanoviště odstraňte předměty z horní plochy přístroje.

Při tlačení přístroje by z něj mohly vypadnout gastronádoby nebo nádoby!

- V průběhu změny stanoviště musí dvířka zařízení zůstat uzavřená.

Při stání je přístroj se zavřenými dveřmi bezpečný proti převrácení až do sklonu 10°!

- Přejíždějte pouze šikmé plochy se sklonem <10°.
- Stojí-li přístroj na šikmé ploše, musí se kromě zajištění brzdami zabezpečit dalšími prostředky (např. zajišťovacími klíny) proti nekontrolovanému rozjetí.

- Aby se vyloučilo nebezpečí poškození koleček, je třeba se vyvarovat jejich přetěžování:

- Přístroj nikdy neuvádějte do pohybu se zajištěnými brzdami.
- Vyvarujte se nárazů.
- Nepřejíždějte přes prahy nebo schody.
- Nejezděte po nerovném povrchu.

- Přístroj pouze tlačte, nikoli táhněte.

- Při tlačení přístroje dejte pozor, abyste nepřehlédli osoby ani předměty, které jsou před ním.

- U osob, které přes přístroj nevidí, musí při přesunu jít před přístrojem další osoba, která tak zajistí jeho bezpečnou jízdu.

Při naloženém zařízení a při pohybu ovládaném pouze jednou rukou hrozí nebezpečí, že nebude možno přístroj dostatečně rychle zabrzdit!

- Přístroj vždy tlačte před sebou s oběma rukama na trubce madla.
- Na rampě a nájezdu musí přístroj posunovat vždy dvě osoby (na každé straně přístroje jedna).
- Přístroj vždy přiměřenou rychlostí (neposouvejte rychleji než 3 km/h, odpovídá pomalé chůzi) přesuňte na jeho nové místo určení. Osoba, která umístí přístroj na nové stanoviště, musí být v každém případě schopná eventuálně naplněný přístroj ve vážném případě zabrzdit.

U omezeného výhledu, nepřehledných přepravních situacích, i při přejezdu ramp, nájezdů a šikmých ploch, je třeba vždy k zajištění zapojit další osobu.

3.8 Čištění a ošetřování

3.8.1 Hygiena

- Dodržujte nařízení (ES) č. 852/2004 a hygienické předpisy dané země.
- Volitelně splňuje vnitřní korpus přístroje požadavky hygienického provedení H1.

3.8.2 Intervaly čištění

- Přístroj musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

3.8.3 Metoda čištění

- Používejte výhradně povolené metody čištění.
- Nepoužívejte parní čističe ani přístroje pro tlakové čištění.

3.8.4 Osobní ochranné prostředky

- Noste osobní ochranné prostředky (např. bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranné brýle atd.).
- K tomu účelu používejte osobní ochranné prostředky předepsané výrobcí čisticích prostředků, viz bezpečnostní listy čisticích prostředků.

3.8.5 Čisticí prostředky pro plastové části

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.
- Nepoužívejte níže uvedené čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující níže uvedené látky (poškození materiálu!):
 - Etanol, izopropanol a vyšší alkoholy
 - Aceton
 - Benzin k čištění
 - Terpentýn
 - Octany

3.8.6 Voda na čištění

Jestliže v průběhu čištění nebo později vytéká voda na čištění z přístroje, hrozí nebezpečí uklouznutí. Při uklouznutí po rozlité vodě se můžete zranit!

- Po vyčištění přístroj řádně vysušte. Odstraňte vodu po čištění ze dna vnitřního prostoru přístroje.
- Vodu, která z přístroje vytekla, důkladně vytřete.

3.9 Údržba

3.9.1 Brzdy

- Při nedostatečné účinnosti brzd zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka u některého z následujících pracovišť:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

3.9.2 Dveře přístroje

- Při každém čištění zkontrolujte těsnění dveří z hlediska poškození a stárnutí (vizuální prohlídka).

3.10 Oprava

3.10.1 Oprávněné osoby

Přístroj smějí opravovat výhradně následující servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
- Servis B.PRO

3.11 Osobní ochranné prostředky

- Noste osobní ochranné prostředky (např. bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranné brýle atd.), které zajišťují ochranu proti následujícím rizikům:
 - Nebezpečí uklouznutí
 - jiskry vyvolané statickým nábojem

3.12 Normy a směrnice

Provozovatel je zodpovědný za dodržování platných norem, směrnic a bezpečnostních předpisů.

- Je třeba dodržovat platné normy, směrnice a bezpečnostní předpisy.

3.13 Označení výrobku

Přístroj je opatřen typovým štítkem "Popis závady" na straně 26.

- ① Při odstranění typového štítku zaniká záruka.

4 Doplňující informace – použití ve stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování

Obecné bezpečnostní pokyny při práci s dětmi.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v příslušné kapitole o bezpečnosti (viz kapitolu "Bezpečnost" na straně 7), abyste zajistili bezpečné používání tohoto zařízení v přítomnosti dětí.

- ① Tyto doplňující informace popisují možná další zbytková nebezpečí, která vyplývají z přístupu dětí/mladistvých k tomuto výrobku.



Nebezpečí! Uzamčení dětí!

Přístroj má přihrádky takové velikosti, že by do nich mohly vlézt děti. Pokud dítě vleze do prázdného transportního vozíku na podnosy a někdo zavře dveře, nedokáže se již samo dostat ven!

Pokud dítě náhodou uvízne v korpusu přístroje, může se osvobodit stisknutím fosforeskujícího nouzového tlačítka.

Bude-li nouzové tlačítko ve vnitřní straně dvířek stisknuto silou 70 N (odpovídá síle 7 kg), dveře přístroje se otevrou.

- Přístroj **nikdy** nenechávejte bez dozoru.
- Před uvedením přístroje do provozu i jeho uskladněním **zkontrolujte**, zda se děti nebo další živočichové nenacházejí v přihrádkách skříně.
- Prázdné transportní vozíky stavte dveřmi ke stěně nebo je uchovávejte na místě, kam děti nemají přístup.



Pozor! Popáleniny od horkých povrchů a předmětů!

Povrchy a vložené předměty (např. nádobí) se mohou při udržování teploty teplých pokrmů velmi zahřát. Kontakt s horkými povrchy a předměty může způsobit popáleniny.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).



Pozor! Silně vychlazené eutektické desky!

Vychlazené eutektické desky jsou velmi studené. Kontakt s holou pokožkou může vést k lokálním omrzlinám.

- Vychlazených eutektických desek se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. v rukavicích).



Pozor! Nebezpečí přiskřípnutí a přimáčknutí v důsledku otevírání/zavírání dvířek a dveřních závěsů!

Při otevírání, zamykání a zavírání dvířek přístroje může dojít k zachycení a přimáčknutí končetin (např. prstů). To může způsobit pohmožděnění.

- Při otevírání a zavírání dvířek přístroje dbejte na to, aby se v otvoru dvířek nebo v dveřních závěsech nenacházely žádné končetiny.
- Dvířka přístroje otevírejte, zamykejte a zavírejte opatrně a bez prudkého pohybu.

Všeobecná a zvláštní rizika

Oblast použití

- Příklad: Přístroj používejte pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k obsluze.

Povinnosti dohledu

Povinnost dohledu vyplývá z platných zákonů a předpisů příslušných národních orgánů, jako např. zákonodárce, profesních sdružení, předpisů na národní a obecné úrovni a/nebo dalších organizací.

- Přístroj **nepřemísťujte** ani nepoužívejte bez dozoru.

Nesprávné použití jako hračka

Při nesprávném použití jako hračky může dojít k převrácení přístroje a zranění osob.

- Na přístroj **nelezte.**

Nesprávné použití jako odkladový prostor

- Příklad: Přístroj **nepoužívejte** jako odkládací prostor pro předměty a/nebo živé tvory.

Použití jako vozidla

Přístroj má vysokou hmotnost, a tím i vysoký energetický potenciál při pohybu. Výše uvedeným jednáním může dojít k úrazu osob, např. přejetím nebo zmáčknutím.

- Přístroj **nepoužívejte** jako vozidlo nebo přepravní prostředek.
- **Nelehejte** si pod zařízení.

Brzdy

Brzdy mají otvory, což je technicky podmíněno. Při neúmyslné aktivaci brzd může dojít k rozdrocení končetin zasunutých do otvorů brzd.

Přístroj se může uvést do pohybu, pokud někdo bez dozoru uvolní parkovací brzdou.

- Pokud je přístroj po změně stanoviště umístěn na určeném místě nebo pokud je změna stanoviště nutná: zajistěte parkovací brzdu.

5 Přeprava

5.1 Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování

- Ihned po dodání zkontrolovat u přístroje přepravní škody (vizuální kontrola).
- Poškození, k nimž při přepravě došlo, zdokumentujte v nákladním listu (popis závady) za přítomnosti dopravce.
- Poškození si nechejte od dopravce potvrdit (podpisem).
- Přístroj si ponechejte a poškození reklamujte u firmy B.PRO na základě nákladního listu.
 - nebo –
 - Přístroj nepřebírejte a předejte jej dopravci k vrácení firmě B.PRO.

Tento postup je podmínkou řádné likvidace škody. Později ohlášená poškození při přepravě musí příjemce přístroje patřičným způsobem prokázat.

5.2 Rozsah dodávky

Přesný rozsah dodávky a provedení přístroje jsou uvedeny v dodacích dokumentech.

Standardní rozsah dodávky

- (1) Přepravka B.PROTHERM ušlechtilé oceli
- (2) Návod k obsluze

5.3 Vybalení

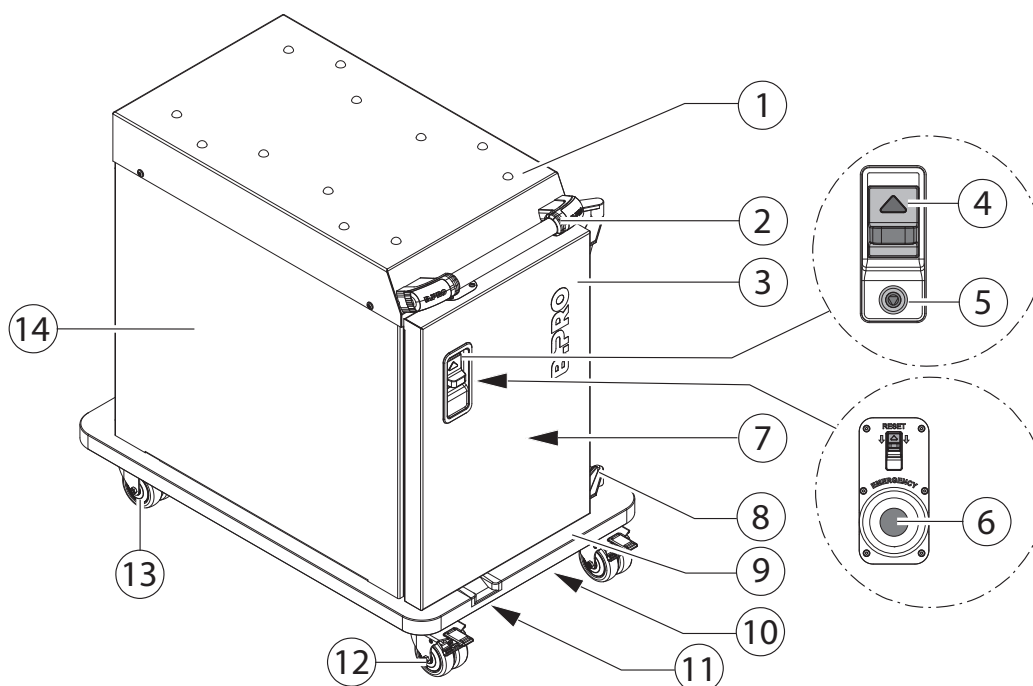
- Otevřete přepravní obal na naznačených místech, netrhejte a nestříhejte.
- Zkontrolujte obsah dodávky.
- Odstraňte případně použité ochranné fólie ze zařízení

5.4 Likvidace obalového materiálu

- Obal je z recyklovatelných materiálů.
- Chovejte se ekologicky: obalový materiál řádně předejte k recyklaci. Postupujte přitom v souladu s platnými zákonnými předpisy.

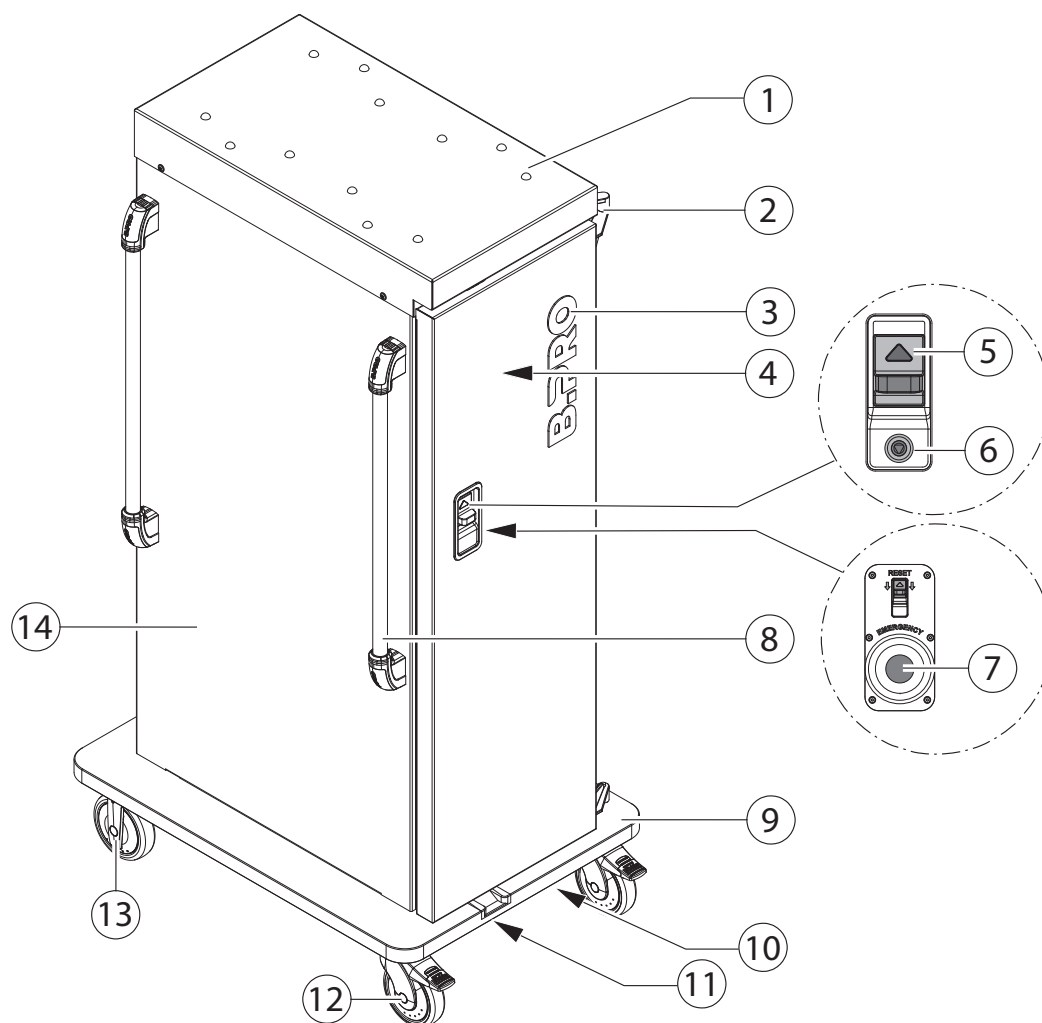
6 Přehled

6.1 BPT E 12/18 N



- (1) Střecha přístroje
- (2) Manipulační madlo
- (3) Dveře
- (4) Uzávěr dveří
- (5) Zámek (volitelně)
- (6) Nouzové tlačítko ve vnitřní straně dvířek (fosforeskující)
- (7) Úložné drážky (vnitřní korpus přístroje)
- (8) Dveřní závěs s úhlem otevření 270°
- (9) Základní deska s integrovaným nárazníkem
- (10) Vodicí tyč (zvláštní vybavení)
- (11) Odblokování dveří pro nožní otevírání – Kick-Latch (volitelně)
- (12) Otočné kolečko s brzdou
- (13) Pevné kolečko
- (14) Korpus přístroje standardně z nerezové oceli nebo na přání z práškově lakovaného plechu

6.2 BPT E 24/30 N



- (1) Střecha přístroje
- (2) Dveřní závěs s úhlem otevření 270°
- (3) Dveře
- (4) Úložné drážky (vnitřní korpus přístroje)
- (5) Uzávěr dveří
- (6) Zámek (volitelně)
- (7) Nouzové tlačítko ve vnitřní straně dvířek (fosforeskující)
- (8) Manipulační madlo
- (9) Základní deska s integrovaným nárazníkem
- (10) Vodicí tyč (zvláštní vybavení)
- (11) Odblokování dveří pro nožní otevírání – Kick-Latch (volitelně)
- (12) Otočné kolečko s brzdou
- (13) Pevné kolečko
- (14) Korpus přístroje standardně z nerezové oceli nebo na přání z práškově lakovaného plechu

7 Uvedení do provozu

Provozní podmínky

- ✓ Přístroj dosáhl teploty místnosti a je suchý
- ✓ Žádná znatelná poškození, žádná viditelná poškození na přístroji
- ✓ Žádné osoby nebo živočichové ve vnitřním prostoru
- ✓ Parkovací brzdy jsou zajištěny
- ✓ Ochranné fólie jsou odstraněny
- ✓ Přístroj je stabilně postavený

7.1 Uvedení přístroje do provozu

Instalace přístroje

- Přístroj postavte na vybrané místo a zajištěte brzdami.
- ↳ Kapitola "Přemístění přístroje na jiné stanoviště" na straně 19
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že je vnitřek přístroje z hygienického hlediska nezávadný.

První uvedení do provozu

- Před prvním uvedením do provozu vyčistěte přístroj.
- ↳ Kapitola "Čištění a ošetřování" na straně 22

8 Obsluha a provoz

8.1 Otevření dveří přístroje



Pozor! Horký vnitřek zařízení/Horké gastronádoby!

Vnitřek zařízení a v něm uložené gastronádoby nebo jiné předměty mohou být horké a způsobit popáleniny.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

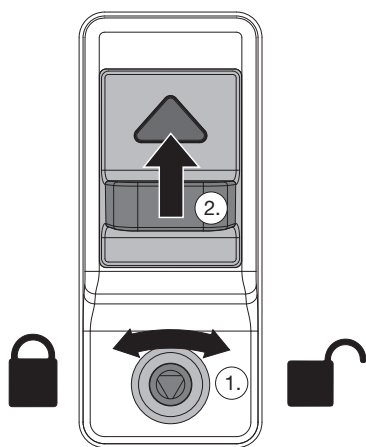


Pozor! Horká tekutá jídla!

Horká tekutá jídla mohou přetéci přes okraj gastronádoby a způsobit opaření.

- Gastronádoby udržujte ve vodorovné poloze.
- Gastronádoby vždy zavírejte těsnicím víkem.

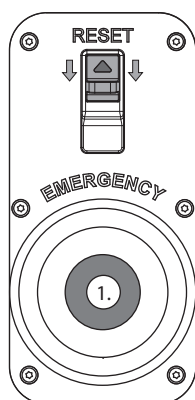
Během provozu zbytečně neotevírejte dveře přístroje, aby byl úbytek chladu nebo tepla co nejmenší.



- Otevřete volitelný zámek dveří (1.) a posuňte dveřní uzávěr (2.) nahoru.
- V této poloze krátce setrvejte a současně otevřete dveře přístroje.
- Otevřete dvířka zařízení.

Dveře přístroje lze otevřít o asi 270° a zaaretovat/zajistit je na korpusu přístroje lehkým stisknutím.

8.2 Nouzové tlačítko

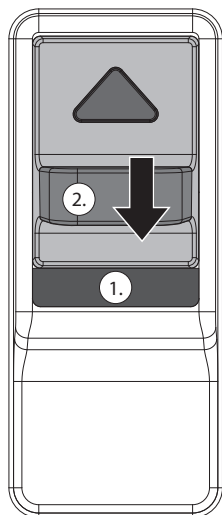


Pokud osoba náhodou uvízne v korpusu přístroje, může se osvobodit stisknutím fosforeskujícího nouzového tlačítka (1.). Bude-li tlačítko ve vnitřním prostoru dveří stisknuto silou 70 N (odpovídá síle 7 kg), dveře přístroje se otevrou.

Zajištění dveří přístroje je poté úplně odblokované. Musí být znovu aktivně upnuto, aby mohly být dveře přístroje zase uzavřeny.

Opětovné upnutí odblokovaného zajištění

Nachází-li se dveřní uzávěr trvale v poloze „otevřeno“, tak musí být vidět červené barevné pole (1.). To znamená, že je zajištění úplně odblokované. To je pak případ, kdy bylo stisknuto „nouzové tlačítko“ na vnitřní straně dvířek.



- Stiskněte ucho dveřního uzávěru (2.) dolů.
 - Přitom v žádném případě nezavírejte dveře. Zajištění musí být znovu slyšitelně upnuto.
 - Zavřete dveře.
- Již není vidět červené barevné pole u nouzového tlačítka uvnitř přístroje.

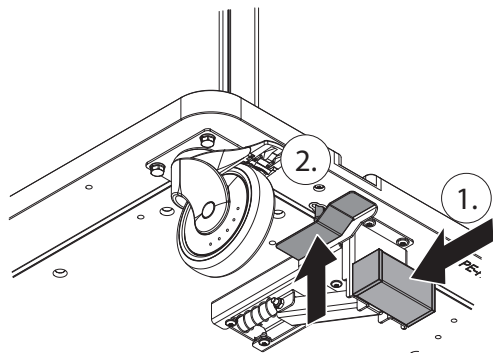


Pozor! Věcné škody!

Budou-li dveře přístroje uzavřeny i přes odblokované zajištění, může dojít k věcným škodám na přístroji.

- Stiskněte dolů ucho dveřního uzávěru, až bude zajištění slyšitelně znovu upnuto.

Komfortní otevírání dveří s nožním ovládáním (západka) (volitelně)



- Lehce přitlačte nohou na západku (1.). Dveře přístroje se odblokují prostřednictvím kovové tyče (2.). Dveře přístroje se snadno otevrou.

8.3 Zavření dveří přístroje

- Dveře přístroje vytáhněte z aretace na korpusu přístroje.
- Dveře přístroje přiklopte až před korpusem a zavřete je lehkým stisknutím.

8.4 Plnění přístroje

- Jídla ukládejte do přístroje vždy předeřhátá nebo vychlazená.
 - Zařízení plňte vždy zdola nahoru, aby bylo těžiště přístroje co nejnižší, a tím i nebezpečí převrnutí.
- Do držáku popisovacích karet lze zavěsit popisovací kartu. Na tuto kartu lze pomocí speciálního popisovače zaznamenat jídla, která obsahuje přepravka B.PROTHERM z ušlechtilé oceli.

- ✓ Jídla v gastronádobách jsou zakryta víkem
- ✓ Jídla na talířích apod. jsou zakryta poklopy



Výstraha! Nebezpečí převrnutí v důsledku přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje!
Vkládají-li se těžké gastronádoby pouze do horní části přístroje, přemístí se těžiště přístroje nahoru. Hrozí nebezpečí, že se přístroj převrátí. Padající přístroj může být příčinou těžkého úrazu.

- Přístroj plňte vždy zdola nahoru.
- Při částečném zaplnění ukládejte jídla jen do spodní části přístroje.



Výstraha! Padající předměty!

Předměty odložené na střeše přístroje mohou spadnout a způsobit poranění.

- Na střechu přístroje stavte jen předměty umístěné do příslušných nádob.
- Používejte jen nádoby a boxy vhodné pro tento účel použití (viz ceník B.PRO).

- Otevřete dvířka zařízení.
- Zasuňte gastronádoby do přístroje nebo uložte jídla na talířích apod. na rošty podle gastronormy.
- Zavřete dvířka zařízení.

8.5 Vyjímání jídel



Výstraha! Nebezpečí převrnutí v důsledku přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje
Budete-li z přístroje odebírat nejprve spodní gastronádoby, přesune se těžiště přístroje nahoru. Hrozí nebezpečí, že se přístroj převrátí. Padající přístroj může být příčinou těžkého úrazu.

- Přístroj vždy vyprazdňujte jen shora dolů



Pozor! Horký vnitřek zařízení/Horké gastronádoby!

Vnitřek zařízení a v něm uložené gastronádoby nebo jiné předměty mohou být horké a způsobit popáleniny.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).



Pozor! Horká tekutá jídla!

Horká tekutá jídla mohou přetéci přes okraj gastronádoby a způsobit opaření.

- Gastronádoby udržujte ve vodorovné poloze.
- Gastronádoby vždy zavírejte těsnicím víkem.

- Otevřete dvířka zařízení.
- Vyjměte gastronádoby nebo jídla na talířích apod.

Po použití musí být přístroj důkladně vyčištěn.

↳ Kapitola "Čištění a ošetřování" na straně 22

8.6 Přemístění přístroje na jiné stanoviště

8.6.1 Změna stanoviště

Má-li zamýšlená trasa nerovnoměrný povrch, je třeba učinit vhodná opatření.

↳ Kapitola "Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy" na straně 19

- ✓ Na horní ploše přístroje se nenacházejí žádné předměty
- ✓ Dveře zařízení jsou uzavřeny
- ✓ Dvě osoby



Pozor! Přivřená noha!

Při uvolňování a zajišťování brzdy může dojít k přivření a poranění nohy.

- Dejte pozor, aby se vám noha nedostala mezi brzdy a základní desku.



Pozor! Omezený výhled!

Při tlačení přístroje před sebou lze přehlédnout osobu před přístrojem a zranit ji. Následkem omezeného výhledu lze poškodit přístroj nebo předmět před přístrojem.

- Zajistěte, aby při přesunu šla před přístrojem další osoba.
- Při jízdě přístroj stále přidržujte oběma rukama.

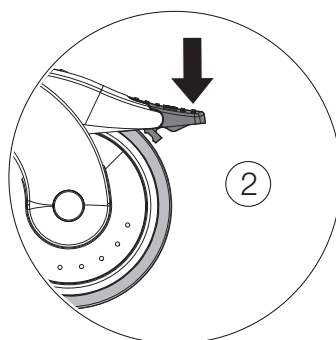
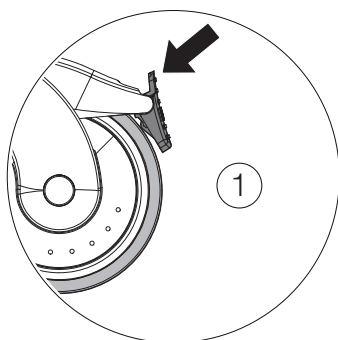


Pozor! Poranění osob a věcné škody v případě nepřiměřené rychlosti!

Při dalším pohybu s nepřiměřenou rychlostí nelze přístroj ve vážném případě zabrzdit.

Přístroj se může překlopit, a tím způsobit poranění a věcné škody.

- Přístroj neposouvejte rychleji než 3 km/h (odpovídá pomalé chůzi).
- Přístroj posouvejte tak, aby mohl být kdykoli zabrzdněn.
- U omezeného výhledu, nepřehledných přepravních situací i při přejíždění ramp, nájezdů a šikmých ploch musí přístroj posouvat vždy dvě osoby



- Povolte brzdy (1).
- Přístroj opatrně oběma rukama přesuňte na stanoviště.
- Zaaretujte brzdy (2).

8.6.2 Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy



Výstraha! Převrnutí přístroje!

Při přejíždění šikmé plochy se přístroj může převrátit.

- Nikdy s přístrojem nepřejíždějte plochu (např. rampu) se sklonem >10°.

- ✓ 2 osoby
- ✓ Dveře zařízení jsou uzavřeny
- Zásobník opatrně, s oběma rukama na trubce manipulačního madla přesuňte na nové stanoviště.

8.6.3 Změna stanoviště u připojení k tahači s volitelným provedením vodicí tyče

Provedení přístroje s vodicí tyčí

- ✓ Uživatelé jsou plně poučeni a mají příslušné osvědčení o způsobilosti k řízení tažných souprav
- ✓ Uživatelé znají nebezpečí spojená s přístrojem při připojení k tahači a umí odhadnout tato nebezpečí.
- ✓ Uživatelé nosí bezpečnostní obuv a event. další předepsaný bezpečnostní oděv
- Přístroje udržujte mimo dosah dětí.
- Vždy zohledněte řízení tažných souprav.
- Při poškození zajistěte přístroje před nežádoucím použitím a neprodleně jej nechte opravit u některého z autorizovaných servisních pracovišť uvedených v kapitole Oprava.
- Spojte maximálně čtyři přístroje mezi sebou.
- Přístroje v zapojeném stavu tahejte jen ve směru tahu.
- V provozu s připojením k tahači nepoužívejte poškozené přístroje.
- Na horní straně přístroje (vyvýšené zábradlí) nepřevážujte žádné předměty.
- Přístroje vkládejte do přihrádek zdola nahoru.
- Zablokujte/zajistěte dveře přihrádek.

Pro změnu stanoviště vyberte vhodný tahač. Omezení vyplývají zpravidla z přístrojů použitých při připojení k tahači (např. rychlost, vlečná křivka, úhel vychýlení anebo dovolená užitečná hmotnost přívěsu).

- Výšku spojky na tahači zvolte tak, aby vodicí tyč připojeného přístroje byla sklopena do vodorovné polohy (rovnoběžně se zemí).
- v rámci připojení k tahači nepřekračujte zadanou rychlost přístrojů.
 - Omezení rychlosti činí max. 4 km/h (odpovídá pomalé chůzi).

Při stání jsou přístroje bezpečné proti převrácení až do sklonu 10°.

To nelze při jízdě zaručit vzhledem k celé řadě ovlivňujících faktorů.

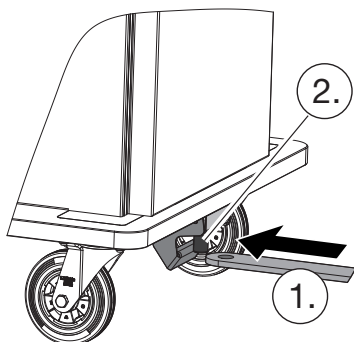
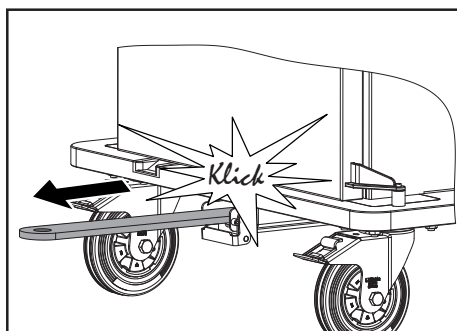
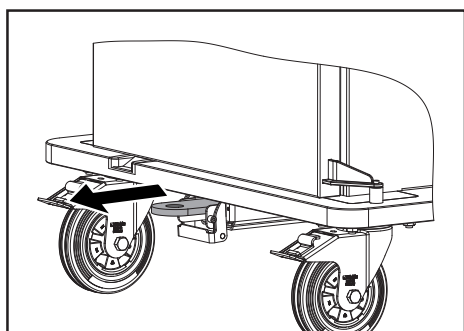
- Způsob jízdy přizpůsobte místním požadavkům na prostředí.

Funkce vodicí tyče

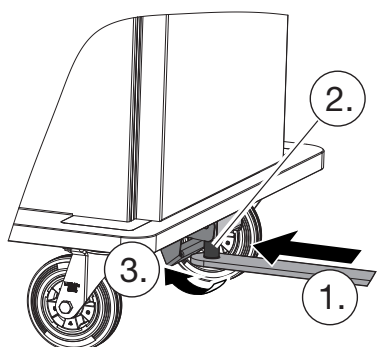
🔗 Kapitola "Funkční princip" na straně 7

Spojení přístrojů

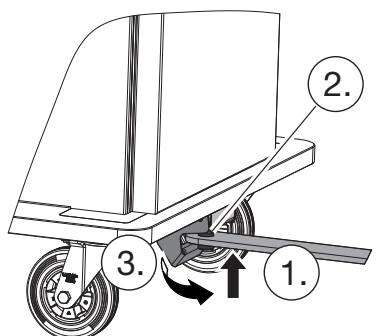
- Vodicí tyč vytáhněte zásahem do předního otvoru, až slyšitelně zaskočí ve své koncové poloze.



- Přístroj s vodicí tyčí (1.) přiblížte k spojovacímu čepu (2.) spojovaného přístroje.

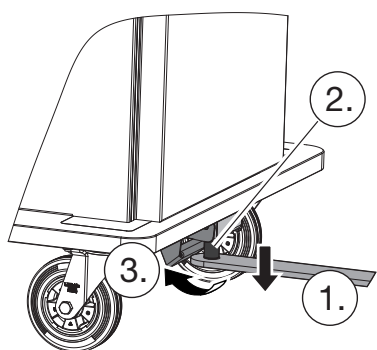


- Bezpečnostní čep (3.) s vodící tyčí (1.) posuňte dozadu a napoložte pomocí otvoru vodící tyče (1.) pod spojovacím čepem (2.).

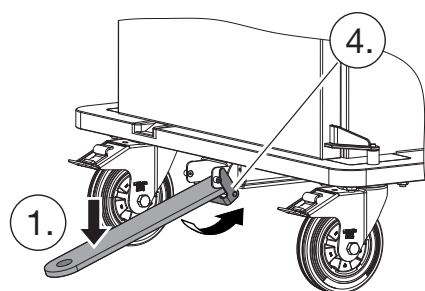


- Vodící tyč (1.) zvedněte nahoru tak, aby byl spojovací čep (2.) zaveden do otvoru vodící tyče (1.). Zajišťovací vzpěra (3.) se automaticky stlačí směrem dopředu pružinovou silou. Jištění je aktivní.

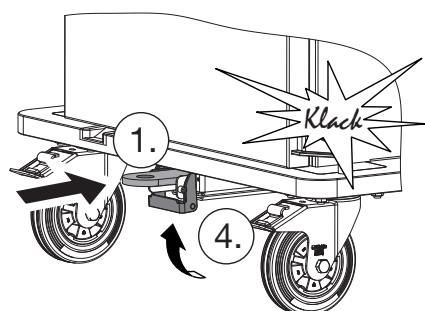
8.6.4 Odpojení přístrojů a umístění vodící tyče



- Zajišťovací vzpěru (3.) stlačte dozadu. Jištění je odblokované a vodící tyč (1.) může být vyvedena ze spojovacího čepu (2.) směrem dolů.



- Vodící tyč (1.) spusťte až na zem. Zajišťovací vzpěra (4.) uchycení vodící tyče je odblokována.



- Vodící tyč (1.) zasuňte tak, aby slyšitelně zaskočila do své koncové polohy. Zajišťovací vzpěra (4.) se automaticky sklopí pružinovou silou zpět do své polohy. Vodící tyč je zajištěna.

9 Odstavení z provozu

Odstavení přístroje z provozu

- Vyprázdněte přístroj.
- Vyčistěte přístroj.
- Zavřete dveře.
- Přístroj přesuňte na bezpečné místo a uschovejte jej.

10 Pomoc při problémech

Přístroj vykazuje vnější poškození

Příčina	Opatření
Poškození při přepravě, při změně stanoviště nebo jinými vnějšími vlivy	<ul style="list-style-type: none"> ► Přístroj odstavte z provozu. ► Zajistěte zásobník před nežádoucím uvedením do provozu. ► Přístroj opatřete příslušným upozorněním (vizuálně viditelným a výrazným). ► Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. <p>🔗 Kapitola "Oprava" na straně 26</p>

Koroze na částech z ušlechtilé oceli

Příčina	Opatření
Nesprávné zacházení/ošetřování	<p>Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</p> <p>🔗 Kapitola "Oprava" na straně 26</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Dbejte na správné zacházení/ošetřování.

11 Čištění a ošetřování



Pozor! Nebezpečí uklouznutí!

Steče-li během čištění nebo po čištění voda na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí. Uklouznutí na rozlité vodě může způsobit zranění.

- Po vyčištění přístroj řádně vysušte.
- Po vyčištění odstraňte vodu ze spodní části vnitřního prostoru přístroje.
- Vodu na čištění, která stekla na zem, důkladně vytřete.

11.1 Upozornění k čištění ušlechtilé oceli

Nerezová ocel je označení pro hygienické oceli s vysokou odolností proti korozi. Ušlechtilá ocel (materiál 1.4301) používaná u B.PRO je vyrobena převážně z prvků železo, chrom a nikl. Odolnosti proti korozi nerezové oceli je dosaženo díky tzv. pasivní vrstvě na povrchu materiálu, která se tvoří při kontaktu s kyselinou. Poškození pasivní vrstvy, ke kterému došlo mechanickým působením, se – v případě, že je na povrchu materiálu přítomen dostatek kyslíku – odstraní samočinně. Pasivní vrstva může být poškozena působením specifických agresivních prostředků. V nízké koncentraci se takové látky vyskytují i v pitné vodě, jako např. chlorid. Odpařením vody může vzniknout kritická koncentrace látek. Usazený tuk, vodní kámen, škrob a bílkoviny mohou negativně působit na vytvoření pasivní vrstvy a její obnovu.

Kontakt následujících látek s nerezivějící ocelí může rovněž způsobit/vyvolat korozi:

- Koncentrované kyseliny, halogeny (např. chloridy, bromidy) a jejich soli a koření s obsahem soli
- Páry s obsahem kyseliny chlorovodíkové, které se mohou tvořit např. při použití průmyslových čističů
- Kontakt s cizími kovy (např. ocelí nebo železem)
- Kontakt se železem (např. s ocelovou vlnou, šponami z potrubí, železitou vodou)

Pro udržení odolnosti proti korozi je nutné zabránit kontaktu s výše uvedenými látkami.

Při čištění a ošetřování dodržujte následující pokyny.

- Povrchy z ušlechtilé oceli udržujte neustále čisté, suché a přístupné vzduchu.

① B.PRO doporučuje:

V případě silně namáhaných povrchů z nerezové oceli dodržujte další pokyny:

- Okamžitě odstraňte/vysušte vodu, vlhkost a skvrny od vody.
- Nedovolte, aby se voda, vlhkost a vodní skvrny odpařily **nebo vyschly**.
- Odstraňte otřením viditelné usazeniny.
- Poté vyčištěný povrch otřete a osušte měkkým hadříkem.
- Po zaschnutí povrch **nezakrývejte**.
- Povrch ošetřete prostředkem DeepClean Stainless Steel.

Osobní ochranné prostředky

- Noste osobní ochranné prostředky (např. bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranné brýle atd.).
- Dodržujte pokyny výrobce čisticích prostředků (bezpečnostní listy čisticích prostředků).

11.2 Intervaly čištění

- Po **každém** použití přístroj důkladně vyčistěte a osušte.

11.3 Metody čištění

- **Nepoužívejte** parní čističe, **vysokotlaké čističe**, **vodní postřikovače** ani podobná čisticí zařízení..
- Při čištění nepoužívejte předměty, které jsou špičaté nebo mají ostré hrany.

Předepsaný způsob čištění pro každodenní běžné čištění

- Čištění otřením vlhkým hadříkem
- Ulpívající nečistoty odstraňte kartáčem (s plastovými nebo přírodními štětinami).

① Jakékoliv další metody čištění **musejí** být schváleny firmou B.PRO.

11.4 Čisticí prostředky

Pozor! Poškození materiálu!

Čisticí prostředky na nerezovou ocel a abrazivní čisticí prostředky poškrábou povrch plastových dílů.

- Používejte pouze čisticí prostředky a metody schválené společností B.PRO.
- Na plastové díly nepoužívejte žádné z následujících čisticích prostředků nebo čisticích prostředků s následujícími složkami:
 - Etanol, izopropanol nebo vyšší alkoholy
 - Aceton
 - Benzin k čištění
 - Terpentýn
 - Octany

Kontakt nerezové oceli s různými látkami může způsobit korozi.

- Používejte pouze čisticí prostředky schválené společností B.PRO.
- Nikdy nečistěte části/povrchy přístroje nevhodným způsobem (žádné abrazivní čisticí prostředky, žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami, žádné čisticí prostředky obsahující rozpouštědla), protože jinak může dojít k materiálním škodám.
- Části/povrchy přístroje čistěte pouze pomocí schválených čisticích metod a prostředků.

Následující čisticí prostředky jsou vhodné pro povrchy z ušlechtilé oceli:

- Běžný prostředek na čištění ušlechtilé oceli neobsahující chloridy, např. *DeepClean Stainless Steel*
- Běžné čisticí prostředky neobsahující chloridy na vodní bázi
- Komerčně dostupné odvápnovací prostředky na bázi organických kyselin nebo anorganických kyselin, které nejsou škodlivé pro nerezovou ocel (např. kyselina octová, kyselina citronová, kyselina amidosulfonová, kyselina fosforečná); dodržujte bezpečnostní listy čisticích prostředků.
- Měkký čisticí hadřík, popř. vlhká utěrka z mikrovláken

Seznam testovaných čisticích prostředků pro ušlechtilou ocel je uvedený na webové stránce společnosti Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V. na adrese www.baederportal.com (Reinigungsmitteldatenbank/ Liste RE). Další pokyny k čištění jsou k dispozici na webových stránkách Informačního centra pro nerezovou ocel v části „Publikace“: www.edelstahl-rostfrei.de

Čistící prostředky - NEVHODNÉ pro povrchy z nerezové oceli:

- Veškeré čistící prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)

Čistící prostředky - vhodné na ostatní kovové povrchy, práškově lakované části přístroje a plastové a skleněné díly:

- Běžné čistící prostředky na bázi vody
- Měkká čistící utěrka
- Utěrka z mikrovláken B.PRO (používejte jen s vodou)
- Zbytky nečistot, především tuku a usazeniny tuků lze odstranit teplým 30% roztokem mazacího mýdla pomocí kartáče (s umělohmotnými nebo přírodními štětinami).
- Skleněné povrchy lze čistit běžně dostupnými čistícími prostředky na sklo.

Čistící prostředky – nevhodné na jiné kovové povrchy, díly přístroje s práškovým nástřikem, plastové a skleněné díly :

- Čistící prostředky na ušlechtilou ocel a jiné abrazivní čistící prostředky
- Utěrky na drhnutí
- Čistící prostředky obsahující rozpouštědla
- Veškeré čistící prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)
- Čistící prostředky/dezinfekční prostředky podporující korozi (např. prostředky na bázi fluorované kyseliny křemičité, kyseliny fosforečné, kyseliny chlorovodíkové a sírové)
- Špičaté, ostrohranné, kovové čistící prostředky

Čistící prostředky – vhodné pro eutektické desky (akumulační chladiče) (volitelné)

- Běžné čistící prostředky na bázi vody
- Navlhčený hadřík z mikrovlákna pro čištění po každém použití
- Kartáč (plastové nebo přírodní štětiny) na čištění ulpívajících nečistot
- Komerční myčka s maximální teplotou + 90 °C (teplota vody/sušení)

Čistící prostředky – NEVHODNÉ pro eutektické desky (akumulační chladiče) (volitelné)

- Čistící prostředky na ušlechtilou ocel a jiné abrazivní čistící prostředky
- Utěrky na drhnutí
- Čistící prostředky obsahující rozpouštědla
- Veškeré čistící prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)
- Čistící prostředky/dezinfekční prostředky podporující korozi (např. prostředky na bázi fluorované kyseliny křemičité, kyseliny fosforečné, kyseliny chlorovodíkové a sírové)
- Myčka s granulátem

11.5 Čištění přístroje

① B.PRO doporučuje:

Před použitím chemických čisticích prostředků vždy vyzkoušejte jejich snášenlivost s povrchem na skrytém místě. Předejdete tak nežádoucímu zbarvení nebo jiným reakcím mezi čističem a povrchem.

- Pokud při čištění dojde k zachycení minerálního nebo kovového prachu, čistící prostředky neustále vyplachujte (např. kartáče, hadříky z mikrovlákna), aby částice prachu nezanechávaly na povrchu žádné stopy.
- Povrch bezpodmínečně po každém použití důkladně vyčistěte čistou vodou a vysušte.
- V žádném případě k sušení nepoužívejte uvnitř zabudovaný ohříváč.
- Povrchy z ušlechtilé oceli udržujte neustále čisté, suché a přístupné vzduchu.
- ✓ Do přístroje nedávat jídlo
- ✓ Zásobník dosáhl teploty místnosti
- Přístroj vyčistěte výše popsanými metodami čištění a uvedenými čistícími prostředky.
- Po použití čisticího prostředku na nerezovou ocel omyjte čistou vodou a povrch otřete do sucha.

12 Údržba

- ① Pravidelná údržba zabraňuje výpadkům přístroje, prodlužuje jeho životnost a slouží obecně uchování hodnot.
- Zajistěte pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem.
- Rovněž nechte zkontrolovat odblokovací funkci a svítivost fosforeskující vnitřní rukojeti dveří (nouzové tlačítko) při pravidelné údržbě chladicích zařízení.
- Zdokumentujte provedené práce údržby a odpovídajícím způsobem archivujte příslušné dokumenty.

12.1 Kontrola těsnění dveří

- Při každém čištění zkontrolujte těsnění dveří z hlediska poškození a stárnutí (vizuální prohlídka).
- V případě poškození zajistěte výměnu u některého z následujících pracovišť:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

12.2 Péče o těsnění

- Těsnění zásobníku je třeba pravidelně (každý měsíc) ošetřovat běžnými přípravky, aby byla prodloužena jejich životnost.

12.3 Kontrola brzd

- Zkontrolujte účinnost brzd po každé změně stanoviště přístroje.
- Zajistěte brzdy.
- Pokuste se přístrojem pohnout (bez násilí!).
- Při nedostatečné aretaci brzd zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z následujících pracovišť:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

13 Oprava

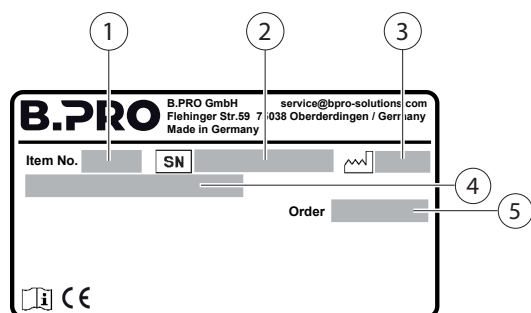
- Opravy provádějí **výhradně** následující servisní střediska:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

13.1 Popis závady

Kromě přesného popisu závady potřebuje servis B.PRO také následující údaje z typového štítku:

- Číslo výrobku
- Model
- Sériové číslo
- Datum výroby
- Výrobní číslo zakázky (není pravidlem)

① Typový štítek je umístěn na zadní straně zařízení vpravo nahoře.



- (1) Číslo výrobku
- (2) Sériové číslo
- (3) Datum výroby
- (4) Model
- (5) Výrobní číslo zakázky (není pravidlem)

- Výměnu vadných součástí nechte provést **výhradně** v jednom z následujících servisních středisek:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

13.2 Výměna komponent

Vadné komponenty včetně přívodního kabelu smějí vyměnit výhradně následující oprávněná servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
- Servis B.PRO

13.3 Náhradní díly

Při objednávkách náhradních dílů jsou zapotřebí tyto údaje:

- Název náhradního dílu
- Číslo výrobku
- Datum výroby přístroje
- Počet

↳ Viz servisní informační systém na internetu (www.bpro-solutions.com).

13.4 Adresa

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
Germany

Phone: +49 (0)7045 44 – 81416
Fax: +49 (0)7045 44 – 81508
E-mail: service@bpro-solutions.com
Internet: www.bpro-solutions.com

13.5 Záruka

Záruku lze uplatnit pouze tehdy, pokud provozovatel doloží kompletní dokumentaci o provedené údržbě/opravě.

- ① Opravy provedené servisními středisky, která nejsou autorizována společností B.PRO, mají za následek ztrátu záruky.

14 Likvidace

- Příklad **nelikvidujte** společně s jiným komerčním odpadem.
- Před likvidací upravte přístroj a dveřní uzávěry tak, aby byly nepoužitelné.
- Bezezbytkově vyprázdněný přístroj předejte středisku pro druhotné suroviny.
- ① Další informace ohledně likvidace vám poskytne prodejce nebo servis firmy B.PRO.
- 📍 "Adresa" na straně 26

① Příklad přístroj můžete bezplatně předat zpět B.PRO.

15 Technické údaje

- ① Zásobník, jehož se týká tento návod k obsluze, může mít v závislosti na provedení odlišné technické údaje. Povinné údaje jsou uvedeny na typovém štítku nebo v konkrétní dokumentaci k zakázce či ve výkresech.

15.1 Všeobecné údaje

Rozměry a hmotnost (cca)

Výrobek	Název	Délka [mm]	Šířka [mm]	Výška [mm]	Hmotnost prázdného přístroje [kg]	max. užitečné zatížení [kg]
386601	BPT E 12 N	521	821	782	55	80
386602	BPT E 18 N	521	821	1072	58	85
386603	BPT E 24 N	590	821	1302	65	90
386604	BPT E 30 N	590	821	1532	85	130

* Užitečné zatížení odpovídá maximálně přípustnému celkovému užitečnému zatížení včetně veškerého volitelného vybavení a příslušenství.

Kapacita náplně

Výrobek	Název	GN1/2-100	GN1/1-100	GN1/2-65	GN1/1-65
386601	BPT E 12 N	8	4	12	6
386602	BPT E 18 N	12	6	18	9
386603	BPT E 24 N	16	8	24	12
386604	BPT E 30 N	20	10	30	15

Užitečné zatížení střechy

Užitečné zatížení na střeše s BPT 420/620 KB(R)UH není obecně dovolené

Volitelné vybavení střechy	Model	Hmotnost náplně [kg]
386601	BPT E 12 N	33
386602	BPT E 18 N	33
386603	BPT E 24 N	33
386604	BPT E 30 N	33

Svislá rozteč úložných lišt

38,3 mm

15.2 Životní prostředí

Požadavky na prostředí – provoz

Parametr	Hodnoty
Teplota	+15 °C až +38 °C
Relativní vlhkost vzduchu	bez orosení

Požadavky na prostředí – skladování a přeprava

Parametr	Hodnoty
Teplota	–10 °C až +40 °C
Relativní vlhkost vzduchu	bez orosení

Emise

Hladina hluku přístroje vztažená na pracoviště je nižší než 70 dB(A).

Materiály

Parametr	Hodnoty
Materiál	Chromniklová ocel 18/10, práškově lakovaný plech, plast
Izolační materiál	desky z pěny PUR

16 Informace k objednávání a příslušenství

Údaje pro objednání

Popis / výrobek	Číslo výrobku / číslo dokumentu
BPT E 12 N	386601; 575195
BPT E 18 N	386602; 575196
BPT E 24 N	386603; 575197
BPT E 30 N	386604; 575198
Návod k obsluze	154916

Příslušenství

Popis / výrobek	Číslo výrobku / číslo dokumentu
Gastronádoby	↪ Ceník B.PRO
Opěrné lišty	↪ Ceník B.PRO
Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO	126999
Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli DeepClean Stainless Steel	511895

17 Normy, směrnice, znak zkušebny

Přístroj je v okamžiku dodávky v souladu se základními požadavky použitých produktových norem v jejich aktuálním znění.

17.1 Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU

Přístroj je v okamžiku dodávky, pokud to je relevantní, v souladu s požadavky následujících nařízení / směrnic v jejich aktuálním znění.



- 1935/2004: Nařízení o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami
- 2006/42/ES: Směrnice o strojním zařízení
- 2014/35/EU: Směrnice pro nízké napětí
- 2014/30/EU: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- 2011/65/EU: Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- 2014/68/EU: Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh

17.2 Nařízení, předpisy

Při manipulaci a používání tohoto zásobníku musí být dodržována následující nařízení, předpisy, předpisy odborných svazů a další národní ustanovení zemí, v jejich aktuálním znění.

- | | |
|-------------------------|---|
| – ES č. 852/2004: | Nařízení Evropského parlamentu a Rady o hygieně potravin |
| – Předpis DGUV 110-003: | Odvětví - kuchyňské provozy |
| – DGUV Předpis 3: | Bezpečnostní předpisy pro elektrická zařízení a provozní prostředky |

❗ Kopie EU Prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání u servisního/prodejního oddělení společnosti B.PRO.

18 Údržbářské práce - formulář pro vyplnění

Model přístroje:	
Číslo výrobku:	
Sériové číslo:	

[illegible]

Údržbářské práce - formulář pro vyplnění

Model přístroje:	
Číslo výrobku:	
Sériové číslo:	

Datum	Jméno <u>čitelně</u> velkými tiskacími písmeny	Co bylo zkontrolováno / udržováno / vyměněno / opraveno?	Razítko pověřené firmy	Podpis

B.PRO GmbH
P. O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
E-mail service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS